

льготный план медицинского страхования штата Орегон (ОНР)



Краткое руководство участника

Сентябрь 2020 г.



Бесплатное медицинское страхование,
предлагаемое администрацией штата Орегон

Добро пожаловать

В ряды участников программы
льготного медицинского
страхования «Oregon Health Plan»!

Настоящее руководство поможет вам начать
пользоваться вашими льготами программы
ОНР как можно скорее, чтобы помочь вам
оставаться как можно более здоровым.

Содержание

Правила пользования льготами программы ОНР	3
Как сохранить страхование по программе ОНР	6
О каких изменениях следует сообщать?	7
Какие льготы предоставляются вам?	8
Как получить помощь?	9

Вы нуждаетесь в помощи?
Получите руководство
участника программы ОНР



Посетите веб-сайт
ОНР.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для
слабослышащих 711)

Правила пользования льготами программы ОНР

Добро пожаловать в программу ОНР! Выполните три перечисленных ниже шага, чтобы начать получать обслуживание.



1 Узнайте более подробно о своей организации ССО



В рамках программы ОНР предлагаются местные планы медицинского страхования, при помощи которых вы можете пользоваться своими льготами. Эти планы называются организациями координированного обслуживания или ССО. Большинство участников программы ОНР являются членами организации ССО.

Ваша организация ССО может помочь вам в получении обслуживания, которое вам необходимо. Ваша организация ССО сотрудничает с такими поставщиками услуг в вашем районе, как врачи, психотерапевты, медсестры и стоматологи. Вы можете найти перечень поставщиков услуг на веб-сайте вашей организации ССО. Вы также можете позвонить в свою организацию ССО и попросить предоставить вам перечень.

Если вы еще мало знакомы с программой ОНР, сотрудники вашей организации ССО отправят вам приветственное письмо и идентификационную карточку участника примерно через две недели после вашей регистрации в качестве участника программы ОНР.

- **Если вам необходимо обратиться за медицинской помощью до этого момента,** вы можете связаться с любым поставщиком услуг, который принимает страхование ОНР.

Вы можете не быть участником организации ССО, поскольку вы пользуетесь другим медицинским страхованием или имеете причину медицинского характера, позволяющую вам не пользоваться планом ССО. Такой способ оплаты называется открытой картой или гонорарным способом оплаты медицинских услуг.

Вы нуждаетесь в помощи?
Получите руководство участника программы ОНР



Посетите веб-сайт
ОНР.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для слабослышащих 711)

2

Выберите своего поставщика медицинских услуг



Поставщик первичной медицинской помощи – это врач, который будет проводить ваши плановые осмотры, выписывать вам рецептурные лекарственные препараты и лечить вас. Вы можете выбрать поставщика услуг, или представитель вашей организации ССО может помочь вам сделать выбор. Поставщик первичной медицинской помощи может быть врачом, практикующей медсестрой и другим медицинским работником. Не забудьте поинтересоваться в своей организации ССО об услугах стоматолога и психиатра.

Если вы не выберете поставщика услуг, у которого вы хотели бы лечиться, представитель вашей организации ССО сделает выбор для вас. Представитель вашей организации ССО отправит вам письмо с информацией о вашем поставщике услуг. В некоторых идентификационных карточках участника организации ССО также указано имя поставщика услуг.



Перечень поставщиков услуг можно найти на веб-сайте bit.ly/CCOplans. Найдите в перечне свою организацию ССО и нажмите на раздел «Provider Directory» (каталог поставщиков услуг). **Вы не являетесь участником организации ССО?** Позвоните по тел. **800-562-4620**, чтобы получить помощь в поиске поставщика услуг.

Вид обслуживания	Примеры
Первичная медицинская помощь Когда вам следует назначить прием	<ul style="list-style-type: none"> • Вы чувствуете, что заболели • Плановый осмотр или обследование • Новый рецептурный препарат
Срочная помощь Когда вам необходима медицинская помощь в день обращения, однако вам не удается попасть на приём к своему врачу	<ul style="list-style-type: none"> • Незначительный ожог • Растяжение мышцы • растяжение связок голеностопного сустава
Отделение скорой помощи Когда вы нуждаетесь в безотлагательной помощи при серьезном заболевании или травме	<ul style="list-style-type: none"> • Кровотечение, которое не удается остановить • Перелом костей

Вы нуждаетесь в помощи?
 Получите руководство участника программы ОНР



Посетите веб-сайт
ОНР.Oregon.gov



800-273-0557
 (телетайп для слабослышащих 711)

3

Запишитесь на прием



Вы можете записаться на прием к своему поставщику услуг, как только вы выберете его. Сообщите своему поставщику услуг о своем участии в программе страхования ОНР, организации ССО и любом другом имеющемся у вас плане медицинского страхования. Во время звонка держите наготове свою идентификационную карточку участника

Возьмите с собой перечень вопросов, которые вы желаете задать поставщику услуг. Будьте готовы рассказать об истории болезни членов вашей семьи и о любых принимаемых вами рецептурных препаратах, витаминах или других лекарствах.

Ваш поставщик услуг может выписать вам рецепт или предоставить инструкции для последующего применения. Если вам что-либо непонятно, задавайте вопросы. Задача вашего поставщика услуг состоит в том, чтобы помочь вам.



Вам необходимо заказать поездку? Поездки предоставляются бесплатно. Если вам необходима поездка на прием или обратно, позвоните в свою организацию ССО. Если вы не являетесь участником организации ССО, позвоните в отдел транспортного обслуживания программы ОНР в своем районе. Для получения перечня транспортных служб посетите веб-сайт bit.ly/ridesohp.



Вы нуждаетесь в услугах устного переводчика? Ваш поставщик услуг в сети обслуживания программы ОНР может помочь вам заказать переводчика. Поставьте в известность сотрудников регистратуры своего поставщика услуг или клиники о языке, на котором вы предпочитаете общаться. Сообщите им об этом за один или два дня до назначенного приема. Вы по-прежнему нуждаетесь в помощи? Звоните по тел. 844-882-7889.

Вы нуждаетесь в помощи?
Получите руководство участника программы ОНР



Посетите веб-сайт
ОНР.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для слабослышащих 711)

Как сохранить страхование по программе ОНР

Продлите своё участие в программе страхования ОНР

Мы ежегодно требуем предоставлять нам новую информацию, на основании которой может быть подтверждено ваше право на участие в программе ОНР. Этот процесс называется продление срока участия в программе ОНР.

Мы отправим вам письмо, когда придет время для подачи заявления на продление срока участия в программе.



Получите письмо от администрации программы ОНР



Следуйте указаниям для продления вашего участия в программе



Предоставьте в программу ОНР любую дополнительную информацию, которую вас попросят предоставить



Если ваше право на участие в программе было установлено, срок вашего страхования по программе ОНР продлен!



Для проверки статуса участия в программе ОНР вы можете воспользоваться своей эл. учетной записью.

Посетите веб-сайт ONE.Oregon.gov для входа или регистрации в системе.



Ваше участие в программе ОНР может быть прекращено, если в нашей системе указан неверный адрес.

Сообщайте нам о своем переезде. Благодаря этому мы сможем поддерживаться с вами связь относительно вашего участия в программе страхования ОНР.



В качестве участника программы ОНР вы имеете определенные права.

Посетите веб-сайт bit.ly/myohprights для того, чтобы подробнее ознакомиться со своими правами и обязанностями.

Вы нуждаетесь в помощи?

Получите руководство участника программы ОНР



Посетите веб-сайт ОНР.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для слабослышащих 711)

О каких изменениях следует сообщать?

Сообщайте об изменениях

Сообщайте в программу ОНР о таких изменениях жизненных обстоятельств, как беременность, заключение брака, устройство на новую работу или изменение адреса. Вам также необходимо сообщать нам о таких ситуациях, как, например, переезд в ваш дом или выезда из него какого-либо лица, тюремное заключение или приобретение нового медицинского страхования.



Вы можете ознакомиться с полным перечнем изменений, о которых вы должны сообщать, а также с порядком предоставления этих сообщений, на веб-сайте bit.ly/ohpchanges.

Воспользуйтесь одним из перечисленных способов для сообщения о своих изменениях:



В Интернете: Используйте свою учетную запись на веб-сайте ONE.Oregon.gov.



По телефону: Позвоните по тел. 800-699-9075, телетайп для слабослышащих 711 и сообщите об изменениях.



По эл. почте: Посетите веб-сайт bit.ly/ohpsecure для того, чтобы отправить защищенное эл. письмо по адресу oregon.benefits@dhsosha.state.or.us.



Лично: Для поиска ближайшего к вам отделения Департамента социального обеспечения (DHS) посетите веб-сайт oregon.gov/DHS/Offices.

Вы нуждаетесь в помощи?
Получите руководство участника программы ОНР



Посетите веб-сайт
ONE.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для слабослышащих 711)

Какие льготы предоставляются вам?

Большинство членов программы льготного медицинского страхования штата Орегон пользуются льготами программы OHP Plus.

Программой OHP Plus оплачивается медицинское, стоматологическое и психиатрическое обслуживание. Например:

- + медицинское обслуживание, как, например, медицинские осмотры, вакцинация и рентгенография;
- + стоматологическое обслуживание, как, например, чистка, фторирование, пломбирование и удаление зубов;
- + противозачаточные меры и планирование семьи;
- + пребывание в стационаре;
- + рецептурные лекарственные препараты;
- + физиотерапия, трудотерапия и услуги логопеда;
- + психиатрическое обслуживание, как например, психотерапия;
- + помощь в избавлении от табачной, алкогольной и наркотической зависимости;
- + срочная медицинская помощь;
- + поездки на приемы к врачу;
- + офтальмология для детей в возрасте до 21 года и для беременных женщин;

Обслуживание в экстренных ситуациях (CAWEM).

Некоторые совершеннолетние лица, не отвечающие требованиям иммиграционного статуса, пользуются страхованием по программе CAWEM. Оно также называется **программой Medicaid в экстренных ситуациях**. В рамках программы обеспечивается страхованием экстренное обслуживание, как, например, обслуживание в отделении скорой помощи, а также поездки в машинах скорой помощи.

Участники расширенной программы оказания неотложной помощи иностранным гражданам (CAWEM Plus) и программы OHP с ограниченной оплатой лекарственных препаратов пользуются теми же льготами, что и участники расширенной программы льготного медицинского страхования OHP Plus, перечисленных выше.

- + Программа CAWEM Plus предназначена для беременных совершеннолетних женщин, не отвечающих требованиям иммиграционного статуса.
- + Программа OHP с ограниченной оплатой лекарственных препаратов предназначена для участников программы OHP и Части D программы Medicare.

Исключительно совместная ответственность за оплату расходов (QMB)

Некоторые совершеннолетние лица имеют право на участие в программе Medicare, но не в программе Medicaid. Стоимость расходов на совместное страхование и страховые премии в рамках части A и B программы Medicare могут оплачиваться за счет средств программы OHP. Это называется QMB. Поставщики услуг не могут выставлять счета к оплате участникам программы QMB за обслуживание, обеспечиваемое страхованием в рамках программы Medicare.

Вы нуждаетесь в помощи?

Получите руководство участника программы OHP



Посетите веб-сайт
OHP.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для
слабослышащих 711)

Как получить помощь?

Позвоните в обслуживающую вас организацию ССО, если:

- вам необходима помощь в назначении приема;
- вам необходима помощь в поиске поставщика услуг или вы желаете сменить поставщика услуг;
- у вас возникли вопросы по поводу вашего страхования или обслуживания;
- вы получили счет за обслуживание

Для получения контактной информации организаций ССО посетите веб-сайт bit.ly/CCOplans и нажмите на раздел «ССО plans» (планы ССО).

Позвоните в отдел обслуживания участников программы ОНР по тел. 800-273-0557 (телетайп: 711), если:

- вы желаете поменять свою организацию ССО на другую;
- вам требуется новая идентификационная карточка участника программы ОНР;
- вы не являетесь участником организации ССО и:
 - желаете зарегистрироваться в качестве участника организации ССО;
 - вы получили счет за обслуживание
 - вам необходима помощь в назначении приема;
 - у вас возникли вопросы относительно вашего страхования



В руководстве участника программы ОНР содержится дополнительная информация о вашем страховании. Для получения копии руководства посетите веб-сайт OHP.Oregon.gov или позвоните по телефону 800-273-0557 (телетайп для слабослышащих 711).

Звоните в отдел обслуживания участников программы ОНР по телефону 800-699-9075 (телетайп: 711), если:

- у вас возникли вопросы относительно вашего заявления;
- вы забеременели или более не являетесь беременной;
- у вас изменился адрес, эл. почта или номер телефона.

Получите помощь в своем районе

- Чтобы найти ближайшее к вам отделение департамента DHS, посетите веб-сайт: oregon.gov/DHS/Offices.
- В общественной организации, аккредитованной программой ОНР, ведущей свою деятельность в вашем районе, могут помочь вам подать заявление. Для поиска организации посетите веб-сайт bit.ly/ohplocalhelp. Эта помощь предоставляется бесплатно.

Вы нуждаетесь в помощи?
Получите руководство участника программы ОНР



Посетите веб-сайт
OHP.Oregon.gov



800-273-0557
(телетайп для слабослышащих 711)



Бесплатное медицинское страхование,
предлагаемое администрацией штата Орегон



**В руководстве участника программы
ОНР содержится дополнительная информация
о вашем страховании.**

Для получения копии руководства посетите веб-сайт
ONP.Oregon.gov или позвоните по телефону
800-273-0557 (телетайп для слабослышащих 711).

Вы можете получить текст этого документа на другом языке,
напечатанный крупным шрифтом или шрифтом Брайля,
либо в каком-либо ином, предпочитаемом вами формате.
Обращайтесь в программу льготного медицинского страхования
штата Орегон по тел. 800-273-0557. Мы отвечаем на любые звонки по
линии трансляционной связи, или вы можете набрать номер 711.